



CENTRO TRADUTTORI 10 anni in un mondo editoriale in cambiamento

La FIERA DEL LIBRO PER RAGAZZI di Bologna organizza da dieci anni l'appuntamento dedicato ai traduttori di libri per ragazzi. Dal 2004, su iniziativa della più importante manifestazione mondiale dedicata all'editoria per il Centro Traduttori offre uno spazio privilegiato ai traduttori specializzati, o che intendono specializzarsi, in letteratura per ragazzi. Un luogo dove incontrarsi, scambiare informazioni, dibattere e confrontarsi con l'editoria internazionale specializzata in libri per ragazzi che annualmente si riunisce a Bologna.

Professionalità, specializzazione, rete - Al Centro Traduttori si possono confrontare esperienze professionali con traduttori qualificati e attivare proficue collaborazioni e interessanti contatti. Sono disponibili informazioni sui temi di maggiore rilevanza professionale, sulle attività associative di categoria, sulle residenze e borse di studio per traduttori nonché sulle sovvenzioni alle traduzioni riservate agli editori.

Un vasto programma di incontri - La partecipazione alle attività del Centro Traduttori consente di seguire una ricca agenda di incontri tra le diverse figure coinvolte nella traduzione dei libri, i Laboratori del Traduttore tenuti su diverse lingue straniere, i seminari tematici e un importante convegno internazionale dedicato ogni anno a un tema rilevante. Fra gli incontri in programma in questa edizione, l'incontro **Tradurre Daniel Pennac in italiano**- Yasmina Melaouah conversa con Catia Nannoni (26 marzo, ore 11) e il **Seminario internazionale: Il multiculturalismo nella letteratura per ragazzi: tradurre la differenza** (26 marzo ore 15).

Programma degli incontri http://www.bolognachildrensbookfair.com/nqcontent.cfm?a_id=1172

La World Directory of Children's Book Translators - Dal 2005, inoltre, è attivo il grande repertorio mondiale di traduttori esperti in traduzione di libri per ragazzi realizzato a cura del Centro Traduttori. Traduttori ed editori possono accedervi online sul sito della Fiera del Libro per Ragazzi e sul sito dell'Index Translationum dell'Unesco. Durante la Fiera, è possibile la consultazione presso il Centro Traduttori e la registrazione di nuove adesioni.

Una panoramica professionale aggiornata - Di fronte alle nuove sfide poste dall'evoluzione tecnologica, le risorse linguistiche disponibili in rete quale supporto alla traduzione e le nuove professionalità in formazione nell'era dell'editoria digitale sono l'oggetto del seminario annuale sulle tecnologie per la traduzione.

Un accento particolare sulla formazione dei traduttori - Particolare rilievo viene riservato al tema della formazione del traduttore attraverso la collaborazione con la SSLMIT di Forlì - Università di Bologna, i cui studenti si esercitano nell'interpretazione simultanea degli incontri organizzati presso il Centro Traduttori e con la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Carlo Bo" di Bologna.

Il concorso annuale di traduzione In Altre Parole - Indirizzato verso giovani aspiranti traduttori che traducono verso l'italiano da lingue che variano ogni anno a sostegno delle diversità linguistiche e culturali, il concorso consente di segnalare i vincitori all'attenzione delle case editrici del settore. La **premiazione della III edizione del Concorso In Altre Parole** è in programma giovedì 26 marzo alle ore 13 presso il Caffè dei Traduttori (padiglione 30, stand A45).

PRESS OFFICE BOLOGNAFIERE

Isabella Bonvicini Tel. +39 051 282261 | +39 335 7995370 | isabella.bonvicini@bolognafiere.it

Bologna, marzo 2013
(cs centro traduttori 2013)